Kevren

Cornish language news

cornish language office maga

Aberveth / Inside

Prag na? Community events from April and coming up in May 01

Cornish Language Forum Details about the Penzance Forum meeting 02

Kalender Kernewek The language event calendar gets an update 02

Event of the month A church service being held at the Cathedral in April 02

Jaqi and Jerry Online TV programme from the Language Weekend 03

Language Weekend Report on the activities from over the three days 03

Events & Yeth an Werin Information about upcoming Cornish events 04

Further information Information about this newsletter and the next deadline 04

mis Me 2018
May 2018

KAVADOW WARLINEN
AVAILABLE ONLINE

Prag na?

Mis bysi re beu rag ragdres Prag na? Yn kynsa, bush bras a dus a vysytyas Kay Morwellham ha mos yn-dann dhor yn tren an bal dhe weles fatel o dhe oberi yn bal. A'y wosa, an bagas a assayas dhe bobas bara, gwruthyl lovan ha hwilas owr. Gans sewyansow kemyskys…

An nessa vysyt restrys gans Prag Na? o torn a'n winlan Polgoon. Yma an winlan ogas dhe Bennsans ha'n tour o chons dhe weles fatel yw tevys gwinreun yn Kernow ha fatel yw gwrys an gwin. A'y wosa, yth esa chons ynwedh dhe vlasa gwinow Polgoon, heb mar y'ga mysk gwin rudh. Nyns yw kemmyn dhe gavos gwin rudh gwrys yn Breten Veur.

Dy'Sadorn an 19ves a vis Me, y fydh "Kerdh Gwydhen" yn Tihydin, ha dy'Sul y fydh kerdh a-hys an Hyns Kernewek Keltek a-dhiworth Lujuan. Manylyon pella yn folen Lyverenep Prag Na?

It has been a busy month for the the Prag na? project. Firstly, a large group of people visited Morwellham Quay and went underground in the mine train to see how it was to work in the mine. Afterwards, the group tried to bake bread, make rope and search for gold. With mixed results...

The next visit organised by Prag Na? was a tour of the Polgoon vineyard. The vineyard is near to Penzance and the tour was a chance to see how grapes are grown in Cornwall and how wine is made. After, there was a chance to taste the Polgoon wines of course including red wine. It's not common to find red wine made in Great Britain.

On Saturday, 19th May, there will be "Tree Walk" in Tehidy, and on Sunday 20th May, there will be a walk along the Cornish Celtic Way from Ludgvan. Further details on the Facebook page of Prag na?

Rag kedhlow pella / For further information:

https://www.facebook.com/groups/341838862885474/about/

Dalva an Yeth Kernewek

Cornish Language Forum

Nessa Dalva an Yeth Kernewek a vydh synsys yn Hel Sen Jowan, Pennsans dy'Sadorn an 12ves a vis Me, a 10:30–1:00.

Y hyllir klewes a-dro dhe'n dowlen rag an vledhen a dheu, ragdresow nowydh ha'n kaskyrgh rag BBC Kernow.

The next Cornish Language Forum will be held in St John's Hall, Penzance on Saturday, 12th May from 10:30–1:00.

You can hear about the programme for the year ahead, new projects and the campaign for BBC Kernow.

Rag kedhlow pella / For further information:

http://www.cornwall.gov.uk/leisure-and-culture/the-cornish-language/cornish-language/cornish-language-office/

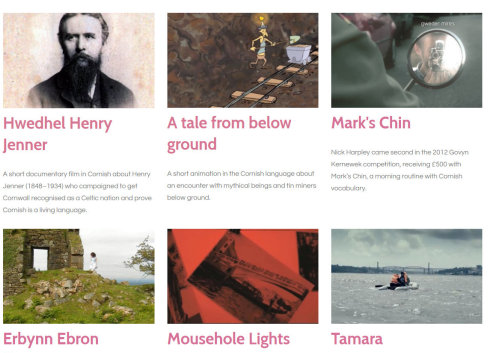
Kalender Kernewek

Yma Sodhva an Yeth Kernewek ow nowydhhe gwiasva Kalender Kernewek.

Yn kynsa le, trigva an wiasva re beu chanjys dhe "Kalender Kernewek" (yn le "Kalendar Kernewek"). Mes posekka ages henna, yma lemmyn folen gans fylmow yn Kernewek ha folen aral gans kanow, rag may fons i esya dhe gavos. Yma hwath an kalender y honan ena heb mar gans oll an hwarvosow rag Kernewegoryon, ha mars esowgh ow restra neb hwarvos, gwrewgh danvon an manylyon dhe Sodhva an Yeth Kernewek rag aga diskwedhes y'n Kalender.

The Cornish Language Office is renewing the Kalender Kernewek website.

In the first place, the address of the website has been changed to "Kalender Kernewek" (instead of KalendAr Kernewek). But more importantly, there is now a page with films in Cornish and another page with Cornish language songs so that they are easier to find. The calendar itself is still there of course with all the events for Cornish speakers. If you are organising an event, send details to the Cornish Language Office so that they can be shown on the calendar.



Rag kedhlow pella / For further information:

http://www.kalenderkernewek.com

Hwarvos an mis

Event of the month

Penneglos Truru
Gonis rag Gool Winwallow

Dy'Sadorn, 28v mis Ebrel, 12:00–13:00

Rag manylyon pella, kestevewgh orth Jane Kneebone orth janekneebone@gmail.com po pellgowsel orth 01637 873135 / 07966 703924.

Truro Cathedral
Eucharist For the Feast of St Winwallow

Sat 28 Apr 2018 12:00–13:00

For further information please contact Jane Kneebone at janekneebone@gmail.com or call 01637 873135 / 07966 703924.

Lonch towlen bellowok nowydh – Jaqi ha Jerry

The launch of new TV programme – Jaqi and Jerry

Yma Pellwolok an Gernewegva ow herdhya oryon a'n taves. An ganel bellwolok re dhellos an kynsa towlen 'Jaqi ha Jerry'.

An dowlen yw y'n gis 'Richard & Judy' – byttegyns, pub tra yw der agan yeth nyni.

Fylmys veu dhe Bennseythen Gernewek yn Tewyn Bleustri gans gwestoryon Mark Elton, Ben Harris ha Hanterhir. Ober da veu gwrys gans Jerry Sethir ha Jaqi an Delores rag hy fresentya.

Mar mynnowgh mires orth an dowlen, hwilewgh an folen 'www.anradyo.com' der Facebook po 'Pellwolok an Gernewegva' der Youtube (kavadow yn PW-gonyk ynwedh).

Ni a wor meur ras dhe FEAST ha'n Konsel Artys rag aga skoodhyans.

Pellwolok an Gernewegva is pushing the boundaries of the language. The TV channel has put online the first programme of 'Jaqi and Jerry'.

The programme is in the style of 'Richard and Judy' – however, everything is in our languge.

It was filmed at the Pennseythen Gernewek in Newquay with guests Mark Elton, Ben Harris and Hanterhir. Jerry Sethir and Jaqi Heard did a great job presenting it.

If you want to watch the programme, search the page www.anradyo.com through Facebook or "Pellwolok an Gernewegva" on Youtube (also available on smart TV).

Thanks to Feast and to the Arts Council for their support.

Pennseythen Gernewek

Yth esa moy ages 100 den yn Tewynblustri arta an vledhen ma rag an Bennseythen Gernewek restrys gans Kowethas an Yeth Kernewek.

Yth esa tri dydh leun a hwarvosow ha chons da o rag studhyoryon dhe dos erbynn Kernewegoryon erel ha praktisya aga Hernewek.

Dy'Gwener, yth esa dewis yntra klassow ha pareusi towlen bellwolok (Jaqi ha Jerry), hag a'y wosa kana gorthugherweyth. Dy'Sadorn, yth esa arethow, gwariow, kerdh dhe Borth ha donsya. Klass an Hay a wrug gwari a-dro dhe dus val ha marthys da o dhe weles yndelma istori tus kepar ha Humphry Davy. Ha dy'Sul, rag gorfenna, Klass Loundres re berformyas rann Resurrexio Domini gans Polin ha Mark ow kul gwella gallens dhe worra 'gwyns teg' a-dryv Pilat!

Meur ras dhe bubonan a oberis mar dhiwysyk dhe restra an bennseythen. Pur bosek yw avel chons dhe omguntel ha kewsel yn Kernewek oll an termyn gans kemmysk bras a dus.

There were more than 100 people in Newquay again this year for the Pennseythen Gernewek organised by Kowethas an Yeth Kernewek.

It was three full days of events and a good opportunity for students to meet other Cornish speakers and practice their Cornish.

On the Friday, it was either classes or making a TV programme (Jaqi ha Jerry) and singing in the evening. On Saturday, there were talks, games, a walk to Porth and dancing. The Heamoor class performed their play about mining communities, and it was lovely to see the history of people like Humphry Davey in this way. And to finish on Sunday, the London class performed a part of Resurrexio Domini with Polin and Mark doing their best to get rid of Pilate.

Thanks to everyone who worked so hard to organise the Pennseythen. It's very important as an opportunity to get together and speak Cornish all the time with a large mix of people.

Darvosow / Events

mis Me / May

4–7 Pennseythen Tregedna near St Ives. For fluent speakers and people close to fluency. It's a weekend for speaking Cornish, no English, and without the need to read or write much. If you want to come contact John Gillingham at **bodrugan@hotmail.com**.

18 Celtic Congress: Jenner afternoon & evening. A film screening of 'The Story of Henry Jenner' at 3pm in the Heritage Hall, Lelant. At 6pm there will be a meal in The Badger Inn, Fore St, Lelant. For further information please call 01298 842394.

Yeth an Werin / Conversation groups

Every Monday	Rann Wartha, Biddicks Court, St Austell - for further information contact **ruth6webb@googlemail.com**
2nd Monday	The Bell Inn, 1 Tower Street, Launceston, PL15 8PQ - for further information contact **sarahcooke211@yahoo.co.uk**
Last Monday	The Queens Head, Albaston, near Callington, PL18 9AJ; from 7pm - for further information contact **emdee@live.co.uk**
1st Thursday	The Star Inn, Porkellis - for further information contact **anthony@thestarinnporkellis.co.uk**
1st Tuesday	The Royal Standard, Gwinear - for further information contact **jori.ansell@tiscali.co.uk**
1st Tuesday	Y Mochyn Du, Sophia Close, Cardiff - for further information contact **yethanwerinkardydh@gmail.com**
3rd Tuesday	Cornish Arms, St Ives - for further information contact **tirhatavas@hotmail.co.uk**
4th Tuesday	The Blue Anchor, Helston - for further information contact **bodrugan@hotmail.com**
Last Tuesday	The Bridge Inn, Illogan - for further information contact **ray@spyrys.org**
2nd & 4th Tuesday	Wig & Pen, Truro - for further information join **www.facebook.com/groups/yawtruru**
4th Wednesday	The Sportsmans Arms, Heamoor - for further information contact **steve.penhaligon@btinternet.com**

www.kalenderkernewek.com

Derivadow Pella / Further Information

For further information about any of the articles in this newsletter, please contact the Cornish language office using the contact details above.

If you are organising a Cornish language event and would like to have it publicised in this newsletter please send us the details.

If you would like to subscribe to receive this newsletter free of charge every month please send us an e-mail or letter and we will add you to our distribution list.

Please feel free to pass this newsletter on to others.

Deadline for contributions to June 2018 newsletter: **Friday 25 May 2018**

Kestavow / Contacts

Hembrenkyas an Yeth Kernewek
Cornish Language Lead
Mark Trevethan

Sodhek Skoodhya
Support Officer
Sam Rogerson

Trigva / Address
Sodhva an Taves Kernewek
5es Leur, Kwartron A, Chi Peddra, Truru, Kernow, TR1 1XU

Cornish Language Office
5th Floor, Zone A, Pydar House, Truro, Cornwall, TR1 1XU

Pellgowser / Telephone
01872 323497

E-bost / E-mail
cornishlanguage@cornwall.gov.uk

Gwiasvaow / Websites
www.cornwall.gov.uk/cornishlanguage
www.cornishdictionary.org.uk
www.learncornishnow.com

Twitter
www.twitter.com/magakernow

Facebook
www.facebook.com/magakernow

Dasserghi Kernewek
www.dasserghikernewek.org.uk

one and all onen hag oll
CORNWALL COUNCIL